



มคอ.3 รายละเอียดของรายวิชา  
Course Specification

0113355 วรรณกรรมมลายูสำหรับเด็ก  
Malay Literature for Children

รายวิชานี้เป็นส่วนหนึ่งของหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต  
หลักสูตรวิชาภาษามลายู  
หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ.2561  
คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์  
มหาวิทยาลัยทักษิณ

## หมวดที่ 1 ข้อมูลทั่วไป

1. รหัส ชื่อรายวิชา จำนวนหน่วยกิต รายวิชาที่ต้องเรียนมาก่อน รายวิชาที่เรียนพร้อมกัน และคำอธิบายรายวิชา

0113355 วรรณกรรมมลายูสำหรับเด็ก

2(2-0-4)

Malay Literature for Children

บุรพวิชา : ไม่มี

ควบคู่ : ไม่มี

วรรณกรรมมลายูสำหรับเด็กด้านรูปแบบ เนื้อหา และบทบาทของวรรณกรรมสำหรับเด็กวิเคราะห์และวิจารณ์วรรณกรรมที่คัดสรร

Malay literature for children in terms of patterns, contents and roles of children literature, analyze and criticize selected literature

2. ประเภทของรายวิชา

- ศึกษาทั่วไป
- วิชาพื้นฐานเฉพาะด้าน
- วิชาเอกบังคับ
- วิชาเอกเลือก
- วิชาโท
- วิชาเลือกเสรี

3. อาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชาและอาจารย์ผู้สอน

อาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชา ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นุรีย์น สาแล๊ะ

อาจารย์ผู้สอน ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นุรีย์น สาแล๊ะ

4. ปีการศึกษา/ ภาคการศึกษา/ กลุ่มผู้เรียน

ภาคการศึกษาที่ 1/2567 นิสิตชั้นปีที่3

5. สถานที่เรียน

มหาวิทยาลัยทักษิณ วิทยาเขตสงขลา

6. วันที่จัดทำหรือปรับปรุงรายละเอียดของรายวิชาครั้งล่าสุด

5 มิถุนายน 2567

## หมวดที่ 2 จุดมุ่งหมายและวัตถุประสงค์

### 1. จุดมุ่งหมายของรายวิชา

เพื่อให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้/มีความสามารถ/สมรรถนะที่ต้องการด้านต่าง ๆ

- 1.1 เพื่อให้ผู้เรียนมีความรู้และความเข้าใจในพื้นฐานเกี่ยวกับวรรณกรรมสำหรับเด็กมลายู
- 1.2 ผู้เรียนมีความคุ้นเคยกับลักษณะของวรรณกรรมสำหรับเด็กมลายูในด้านต่าง ๆ เช่น รูปแบบ เนื้อหา และภาษา
- 1.3 ผู้เรียนมีความซาบซึ้งและเล็งเห็นคุณค่าของวรรณกรรมสำหรับเด็กที่มีอิทธิพลต่อการพัฒนาการการเจริญเติบโตของเด็กและวิถีชีวิตของเด็กมลายู
- 1.4 ผู้เรียนเข้าใจโลกของเด็กมลายู

### 2. วัตถุประสงค์ของรายวิชา

เพื่อพัฒนาให้ผู้เรียนมีความสามารถในการวิเคราะห์เนื้อหาของบทกวีนิพนธ์มลายู ผู้เรียนมีความซาบซึ้งและสัมผัสถึงอรรถรสความงดงามของภาษาวรรณศิลป์ เป็นส่วนหนึ่งของการกล่อมเกลาและขัดเกลาจิตใจให้ผู้เรียนเป็นผู้ที่มีจิตใจอ่อนโยนเป็นคนดีของสังคม ไม่หลงใหลกับวัตถุนิยม ความเจริญทางวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี จนละเลยความงามและเจริญทางจิตใจ

## หมวดที่ 3 ลักษณะการดำเนินการ

### 1. จำนวนชั่วโมงที่ใช้ต่อภาคการศึกษา

ภาคบรรยาย	ภาคปฏิบัติ	การศึกษาด้วยตนเอง
30	-	60

คำชี้แจง : ภาคการศึกษาคิดเป็นไม่น้อยกว่า 15 สัปดาห์

### 2. จำนวนชั่วโมงต่อสัปดาห์และช่องทางที่อาจารย์ให้คำปรึกษาและแนะนำทางวิชาการแก่ผู้เรียนเป็นรายบุคคล

อาจารย์ผู้สอนจัดเวลาให้คำปรึกษาเป็นรายบุคคลหรือรายกลุ่มตามความต้องการในช่วงเวลาทำงาน 6 ชั่วโมง/สัปดาห์ (Office Hours) ณ ห้อง 13610

## หมวดที่ 4 แผนการสอนและการประเมินผล

### 1. แผนการสอน

ลำดับที่	หัวข้อ/รายละเอียด	จำนวนชั่วโมง		กิจกรรมการเรียนรู้ การสอน สื่อที่ใช้	ผู้สอน
		บรรยาย	ปฏิบัติ		
1-2	<p>1. อธิบายสังเขปเนื้อหาวิชา แนวทางการเรียนการสอน การวัดผล การเรียนและข้อตกลงต่าง ๆ</p> <p>2. เข้าสู่บทเรียน</p> <p><b>บทที่หนึ่ง: โลกของเด็กและวรรณกรรมสำหรับเด็ก</b> (Children's World and Children's Literature)</p> <p>1. นิยามคำ วรรณกรรมสำหรับเด็ก (Definition of Children's Literature)</p> <p>2. ลักษณะของวรรณกรรมที่ดีสำหรับเด็ก (Characteristics of Children's Literature)</p> <p>3. คุณค่าของวรรณกรรมสำหรับเด็ก (Values of Literature to Children)</p> <p>4. วรรณกรรมสำหรับเด็กและพัฒนาการของเด็ก (Children's Literature and Child Development)</p> <p>5. บทบาทและหน้าที่ของวรรณกรรมสำหรับเด็ก</p>	4	-	<p><u>กิจกรรมการเรียนรู้การสอน</u></p> <p>1. แจกมคอ.3</p> <p>2. อธิบายแนวทางการเรียนการสอน ข้อตกลงเรื่องเกณฑ์การวัดและประเมินผล การเรียน</p> <p>3. อภิปรายซักถาม</p> <p><u>สื่อที่ใช้</u></p> <p>1. มคอ. 3</p> <p>2. เอกสารประกอบการสอน วรรณกรรมสำหรับเด็ก</p>	ผศ.ดร.นุรีย์นัสสาแล๊ะ
3-4	<p><b>บทที่สอง: ประวัติวรรณกรรมสำหรับเด็ก</b></p> <p>1. ประวัติความเป็นมาของวรรณกรรมสำหรับเด็กในโลกตะวันตก</p> <p>2. ประวัติความเป็นมาของวรรณกรรมสำหรับเด็กในโลกมลายู</p>	4	-	<p><u>กิจกรรมการเรียนรู้การสอน</u></p> <p>1. บรรยาย</p> <p>2. ยกตัวอย่าง อภิปรายซักถาม</p> <p>3. ให้นิสิตอ่านวรรณกรรมสำหรับเด็กนานาชาติ</p> <p><u>สื่อที่ใช้</u></p> <p>1. เอกสารประกอบการสอน วรรณกรรมสำหรับเด็ก</p>	

สัปดาห์ ที่	หัวข้อ/รายละเอียด	จำนวนชั่วโมง		กิจกรรมการเรียนรู้ การสอน สื่อที่ใช้	ผู้สอน
		บรรยาย	ปฏิบัติ		
	<p>3. อิทธิพลของวรรณกรรมสำหรับเด็กต่างชาติที่มีต่อวรรณกรรมสำหรับเด็กมลายู</p> <p>3.1 อิทธิพลของวรรณกรรมสำหรับเด็กตะวันตก</p> <p>3.2 อิทธิพลของวรรณกรรมสำหรับเด็กตะวันออก (อินเดีย ตะวันออกกลางและตะวันออกไกล)</p>			<p><input type="checkbox"/> วรรณกรรมสำหรับเด็ก ตะวันตก; <i>Cinderella, Snow White and the Seven Dwarfs, Aesop Fables</i> ฯลฯ</p> <p>วรรณกรรมสำหรับเด็ก ตะวันออก; อินเดีย อาหาร และตะวันออก เช่น นิทาน ปัญญาส ชาดก, นิทาน อาหารบราตรี</p>	
5-6	<p><b>บทที่สาม: วรรณกรรมขนบนิยามมลายูสำหรับเด็ก</b></p> <p>1. นิยามคำ <i>วรรณกรรมขนบนิยามมลายูสำหรับเด็ก</i> (Definition of Traditional Literature for Children)</p> <p>2. คุณค่าของ<i>วรรณกรรมขนบนิยามมลายูสำหรับเด็ก</i> (Values of Traditional Literature for Children)</p> <p>3. ประเภทของวรรณกรรมพื้นบ้านมลายูสำหรับเด็ก (Types of Folk Literature for Malay Children)</p> <p>2.1 Myth (ตำนานเกี่ยวกับเทพเจ้าและวีรบุรุษ)</p> <p>2.2 Epics (มหากาพย์)</p>	4	-	<p><u>กิจกรรมการเรียนรู้การสอน</u></p> <p>1. บรรยาย ยกตัวอย่างประกอบ</p> <p>2. อภิปรายกลุ่ม</p> <p>3. ทำแบบฝึกหัด</p> <p><u>สื่อที่ใช้</u></p> <p>1. เอกสารประกอบการสอน นิทานมลายูสำหรับเด็ก ประเภทต่าง ๆ เช่น <i>Puteri Gunung Ledang,</i></p>	
7-8	<p><b>(ต่อ)</b></p> <p>2.3 Legend (ตำนานประจำถิ่น)</p> <p>2.4 Folktales (นิทานชาวบ้าน)</p> <p>2.5 Fables (นิทานคำสอน)</p> <p>2.6 Religious Stories (เรื่องเล่าเกี่ยวกับศาสนา)</p>	4	-	<p><u>กิจกรรมการเรียนรู้การสอน</u></p> <p>1. บรรยาย ยกตัวอย่างประกอบ</p> <p>2. อภิปรายกลุ่ม</p> <p>3. ทำแบบฝึกหัด</p> <p><u>สื่อที่ใช้</u></p> <p>1. เอกสารประกอบการสอน นิทานมลายูสำหรับเด็ก ประเภทต่าง ๆ เช่น <i>Cerita</i></p>	

สัปดาห์ ที่	หัวข้อ/รายละเอียด	จำนวนชั่วโมง		กิจกรรมการเรียนรู้ การสอน สื่อที่ใช้	ผู้สอน
		บรรยาย	ปฏิบัติ		
				Binatang: Kumpulan Cerita Sang Kancil, Cerita Penglipur Lara: <i>Bawang Putih Bawang Merah, Batu Belah Batu Bertangkup, Si Tenggang, Pulau Jelapi,</i> Cerita Jenaka: <i>Awang Golok Besar, Pak Kadok, Mat Jenin</i> etc.	
9-10	<b>บทที่สาม: กวีนิพนธ์สำหรับเด็ก</b> 1. บทนำ 2. กวีนิพนธ์คืออะไร? 3. ภาษา กวีนิพนธ์ 4. ประเภทของบทกวีนิพนธ์ 4.1. Ladgu dodoi (Lullabies) 4.2. Pantun kanak-kanak atau Nyanyian kanak-kanak (Nursery Rhymes) 4.3 Nyanyian mengiringi permainan kanak-kanak (Play Songs)	<b>4</b>	-	<u>กิจกรรมการเรียนรู้การสอน</u> 1. บรรยาย ยกตัวอย่าง ประกอบ 2. อภิปรายกลุ่ม 3. ทำแบบฝึกหัด <u>สื่อที่ใช้</u> เอกสารประกอบการสอนบท กวีนิพนธ์มลายูสำหรับเด็ก ประเภท ปันตุน และบท กลอนมลายูสมัยใหม่สำหรับ เด็กให้ห็นลิตส์บคันบทเพลง สำหรับเด็กจากอินเทอร์เน็ต เพื่อเสริมการเรียนรู้เพิ่มเติม 2. รายงานการวิจัยเรื่อง <b>เพลงกล่อมเด็กมลายู: มรดกทางภาษาและ วัฒนธรรมกลุ่มชนมลายู</b> 3. รายงานการวิจัยเรื่อง <b>มรดกทางวัฒนธรรมและอัต ลักษณ์มลายูปัตตานี: ความสำคัญในการฟื้นฟู เพลงร้องเล่นและเพลง ประกอบการละเล่นของเด็ก มลายู</b>	

สัปดาห์ ที่	หัวข้อ/รายละเอียด	จำนวนชั่วโมง		กิจกรรมการเรียนรู้ การสอน สื่อที่ใช้	ผู้สอน
		บรรยาย	ปฏิบัติ		
11-12	บทที่สี่: เรื่องสั้นสำหรับเด็ก 1. บทนำ (Introduction) 2. ลักษณะเรื่องสั้นสำหรับเด็ก	4	-	กิจกรรมการเรียนรู้การสอน 1. บรรยาย ยกตัวอย่างประกอบ 2. อภิปรายกลุ่ม 3. ทำแบบฝึกหัด <u>สื่อที่ใช้</u> 1. หนังสือรวมเรื่องสั้นสำหรับเด็กเรื่อง <i>Komputer Baru untuk Mama</i> โดย Zaharah Nawawi, <i>Layang Merah Layang Putih</i> โดย Nazim Mohd. Subari, <i>Profesor Dol dan Taugehnya</i> โดย Sujairi Shabudin, <i>Budak Penjual Aiskrim</i> โดย Sharol Lail Sijak	
13-15	บทที่ห้า: นวนิยายสำหรับเด็ก 1. บทนำ (Introduction) 2. ลักษณะของนวนิยายสำหรับเด็ก	6	-	กิจกรรมการเรียนรู้การสอน 1. บรรยาย ยกตัวอย่างประกอบ 2. อภิปรายกลุ่ม 3. ทำแบบฝึกหัด <u>สื่อที่ใช้</u> นวนิยายมลายูสำหรับเด็กเรื่อง <i>Anak Kampung</i> (เด็กบ้านนอก) โดย Awang Abdullah	
16-17	สอบปลายภาค				
	รวม	30			

2. แผนพัฒนาประสิทธิภาพรายวิชา (ระบุได้มากกว่า 1 ข้อ)

- 1. จัดการเรียนรู้โดยใช้ชุมชนเป็นฐานไม่น้อยกว่าร้อยละ 25 ของระยะเวลาทั้งหมดของรายวิชา
- 2. จัดการเรียนรู้ร่วมกับสถานประกอบการ องค์กร หรือหน่วยงาน
- 3. จัดการเรียนรู้เชิงรุก
- 4. รายวิชาส่งเสริมทักษะผู้ประกอบการของผู้เรียน
- 5. รายวิชาก่อให้เกิดนวัตกรรมของผู้เรียน โดยมีหนังสือรับรองการใช้ประโยชน์จากหน่วยงาน
- 6. จัดการเรียนรู้ผ่านช่องทางออนไลน์ (online) ร่วมกับ ในที่ตั้ง (on-site)
- 7. มีการพัฒนาสื่อการสอนแบบออนไลน์โดยผ่าน TSU MOOC
- 8. เปิดเผยแพร่แผนเก็บก่อนการสอบปลายภาค
- 9. ส่งระดับชั้นตามเวลาที่กำหนด โดยไม่มีข้อผิดพลาด
- 10. มีการทวนสอบรายวิชาในระบบของคณะฯ
- 11. อื่น ๆ ระบุ .....

2. แผนการวัดและประเมินผลการเรียนรู้

ลำดับ	ผลการเรียนรู้	วิธีการประเมิน/ลักษณะการประเมิน	สัปดาห์ที่ประเมิน	สัดส่วนของการประเมินผล
1	1.1,1.2	การเข้าชั้นเรียน การมีส่วนร่วมอภิปราย เสนอความคิดเห็นในชั้นเรียน		10
2	2.3, 3.1, 3.3, 4.3, 4.4	การทำแบบฝึกหัด การทดสอบย่อย การทำงานกลุ่มและผลงานการนำเสนอ การส่งงานตามที่มอบหมายครบตามขอบเขตที่ให้และตรงเวลา		70
3	2.3, 3.1, 3.3,			
4	2.3, 3.1, 3.3,	สอบปลายภาค		20
รวม				100 %

- วิธีการตัดเกรด  อิงเกณฑ์ (FIX-Rate)  
 อิงกลุ่ม (T-Score)

การกำหนดช่วงคะแนนของเกรด

เกรด	A	B+	B	C+	C	D+	D	E/F
ช่วงคะแนน	≥80	≥75	≥70	≥65	≥60	≥55	≥50	≥0

หมวดที่ 5 ทรัพยากรประกอบการเรียนการสอน



## 1. เอกสารและตำราหลัก

นุริยัณ สาแล๊ะ. **สำเนาเอกสารประกอบการสอนวรรณกรรมมลายูสำหรับเด็ก**. คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยทักษิณ

## 2. เอกสารและข้อมูลสำคัญ

### ภาษาไทย

กนก ชูลักษณ์. **หนังสือการ์ตูนสำหรับเด็ก**. ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ สถาบันราชภัฏภูเก็ต, 2542.

กลุ่มจิตต์ พลายเวช. **หนังสือสำหรับเด็ก**. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์บรรณกิจ, 2526.

ณรงค์ ทองปาน. **การสร้างหนังสือสำหรับเด็ก**. เอกสารนิเทศการศึกษา ฉบับที่ 250 ภาคพัฒนาตำราและเอกสารการวิชาการ หน่วยศึกษานิเทศก์ กรมการฝึกหัดครู, 2526.

ปราณี เชียงทอง. **หนังสือสำหรับเด็ก**. กรุงเทพฯ: ชมรมเด็ก, 2526.

นุริยัณ สาแล๊ะ. **เพลงกล่อมเด็กไทยมลายู: มรดกทางภาษาและวัฒนธรรมกลุ่มชนมลายู**. สงขลา : มหาวิทยาลัยทักษิณ, 2540.

### ภาษามลายู

Abdullah Hussain (eds). **Cerpen-Cerpen ASEAN**. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1978.

Ali Ahmad. **Pengantar Pengajian Kesusasteraan**. Dewan Bahasa dan Pustaka: Kuala Lumpur, 1993.

Hadijah Rahmat. **Peranan dan Perkembangan Sastera Kanak-kanak**. Dewan Bahasa dan Pustaka: Kuala Lumpur, 2006.

Hamdan Raja Abdullah. **Anak Warisan Zaman**. Dewan Bahasa dan Pustaka : Kuala Lumpur, 2010.

Hasnah Haji. Ibrahim (eds). **Anthology of Asean Literatures**. (Malaysia: Indigenous Traditions). The Asean Committee on Culture and Information, 1985.

**Koleksi Terpilih Cerita Rakyat Malaysia**. Dicerita semula oleh Mohammad Shahidan dan Lain-lain. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1994.

**Kumpulan Cerita Jenaka dan Cerita Binatang**. Ditulis semula oleh Rusman Sharif. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 2006.

Majlis Kebudayaan Negeri Kedah. **Intisari Kebudayaan Melayu Kedah**. 1986.

Misran Rokimin. **Isu pendidikan dan pembangunan insan menerusi novel**. Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia, 2006.

Othman Puteh dan Aripin Said. (eds). **Himpunan 366 Cerita Rakyat Malaysia**. Utusan Publications & Distributors SDN BHD, 1995.

Raja Zarith Idris. **Puteri Gunung Ledang**. Kuala Lumpur: Penerbit Fajar Bakti SDN BHD, 1994.

Siri keempat Rancangan Penerbitan Bersama Asia. **Cerpen Asia Kini: Kumpulan Cerita Kanak-kanak**. Buku Satu. Kuala Lumpur Dewan Bahasa dan Pustaka, 2009.

Siri keempat Rancangan Penerbitan Bersama Asia. **Cerpen Asia Kini: Kumpulan Cerita Kanak-kanak**. Buku Dua. Kuala Lumpur Dewan Bahasa dan Pustaka, 2009.

Siri Penerbitan Sastera Klasik. **Kumpulan Cerita Sang Kancil**. Diceritakan semula oleh Amin Minhad. Kuala Lumpur Dewan Bahasa dan Pustaka, 1994.

Zaharah Nawawi. **Antologi Cerpen Kanak-kanak**. Kuala Lumpur Dewan Bahasa dan Pustaka, 2002.

### **ภาษาอังกฤษ**

Children Classic. **The Arabian Nights**. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1961.

Subagio Sastrowardoyo and Sapardi Djoko Damono and A.Kasim Ahmad (eds). **Anthology of Asean Literatures: Oral Literature of Indonesia**. The Asean Committee on Culture and Information, 1985.

### **3. เอกสารและข้อมูลแนะนำ**

-